

250732

Harju Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

27 -06- 2007

REGISTRITÄHTSUS

TÕLKIDE JA TÕLKIJATE LIIDU OÜ

2006. AASTA MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:	Tõnismägi 2-4073 Tallinn 10122 Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	11191026
Telefon:	6307358
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01.01.2006-31.12.2006

Lisa: Osanike nimekiri

Sisukord

Tegevusaruanne.....	3
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	
Bilanss	5
Kasumiaruanne [SKEEM 1]	6
Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Maksud	10
Lisa 3 Omakapital	10
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	11
Juhatuse allkiri 2006 a majandusaasta aruandele.....	12



juhatuse liige

TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osatühing asutati 2005. aastal. 2006.aastal moodustas käive 1 297 341 krooni, 2005 aastal käivet ei olnud. Osatühingus ei tööta põhikohaga ühtegi töötajat, 2006 aastal maksti lepingulisi palkasi koos maksudega välja summas 275 432 krooni. Majandustegevuse kasum vastaval perioodil oli 110 088 krooni. 2007 aastal prognoositakse käibe kasvu vähemalt 30 % ja sama võrra loodetakse ka kasumi kasvu.

Peamised finantsnäitajad:	2006
Brutokasum	8,48
Varade rentaablus	51,09
Omakapitali rentaablus	73,35
Maksevõime üldine tase	3,30

Valemid:

Brutokasum = ärikasum/müügitulu
Varade rentaablus = puhaskasum/varad kokku
Omakapitali rentaablus = puhaskasum/omakapital
Maksevõime üldine tase = käibevara/lühiajalised kohustused



juhatuse liige

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele**

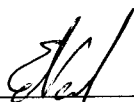
Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 10 toodud Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2006. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.



Juhatus liige
Irina Petrova



Juhatus liige
Ela Vood

Tallinn, 20. juuni 2007



juhatuse liige

Bilanss

(kroonides)

	Lisa nr	31.12.2006	31.12.2005
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod		160,487	40,000
Nõuded ostjate vastu		54,984	0
Viitlaekumised ja ettemaksed		0	0
Käibevara kokku		215,471	0
VARAD KOKKU		215,471	40,000
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele		16,231	0
Maksuvõlad	1	45,066	0
Viitvõlad ja tulevaste perioodide ettemakstud tulud		4,086	0
Lühiajalised kohustused kokku		65,383	0
KOHUSTUSED KOKKU		65,383	0
Omakapital			
Osakapital	2	40,000	40,000
Kohustuslik reservkapital		0	0
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		0	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)		110,088	0
OMAKAPITAL KOKKU		150,088	40,000
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		215,471	40,000



juhatuse liige

Kasumiaruanne [SKEEM 1]

(kroonides)

	2006	2005
Müügitulu	1,297,341	0
Muud tegevuskulud	911,659	0
Tööjõu kulud		
Palgakulu	206,623	0
Sotsiaalmaks	68,809	0
Tööjõu kulud kokku	275,432	0
Ärikulud	180	0
Ärikasum (-kahjum)	110,070	0
Finantstulud ja -kulud		
Intressitulud ja -kulud	18	0
Finantstulud ja -kulud kokku	18	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	110,088	0
Tulumaks		
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	110,088	0



juhatuse liige

Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]
(kroonides)

	2006	2005
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	110,070	0
Korrigeerimised:		
Põhivara kulum ja väärtuse langus		
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-54,984	0
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	65,383	0
Makstud intress	0	0
Kokku rahavood äritegevusest	120,469	0
 Rahavood investeerimistegevusest		
Müüdud oma osad	0	40,000
Saadud intressid	18	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest	18	40,000
 Rahavood kokku	120,487	40,000
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	40,000	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	120,487	40,000
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	160,487	40,000



juhatuse liige

Omakapitali muutuste aruanne
(kroonides)

	Osa- kapital	Kohus- tuslik reserv- kapital	Eelmiste perioodide kasum	Aruande aasta kasum/ kahjum	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2005	40,000	0	0	0	0
Aruandeperioodi kasum	0	0	0	110,088	110,088
Saldo seisuga 31.12.2006	40,000	0	0	110,088	150,088


juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2006. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital, mis moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.


juhatuse liige

Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.12.2006		31.12.2005	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	0	0	0
Käibemaks	0	5,355	0	0
Üksikisiku tulumaks	0	15,737	0	0
Sotsiaalmaks	0	23,047	0	0
Kohustuslik kogumispension	0	425	0	0
Töötuskindlustusmaks	0	502	0	0
Kokku	0	45,066	0	0

Lisa 2 Omakapital

	31.12.2006	31.12.2005
Osakapital (kroonides)	40,000	40,000
Osade arv (tk)	400	400
Osade nimiväärtus (kroonides)	100	100



juhatuse liige

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	0 krooni
2006.a. aruandeaasta kasum	110,088 krooni
Kohustusliku reservkapitali moodustamiseks	- 4,000 krooni
Dividendideks	- 48,370 krooni
Jaotamata kasumi jääk peale 2006.a. majandusaasta aruande kinnitamist	57,718 krooni


juhatuse liige

Juhatuse allkiri 2006. a majandusaasta aruandele

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2006. a majandusaasta aruanne, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt 20. juuni 2007
otsusega, allkirjastamine 20. juuni 2007



Irina Petrova
Juhatuse liige



Ela Vood
Juhatuse liige

Osanike nimekiri:

Ees-ja perekonnanimi	Isiku-reg,kood	Aadress	Osade arv	Osade nimiväärtus
Piret Viilu	45810110218	Liivalaia 42-5 Tallinn	73	100
Irina Petrova	45408180236	Vase 10-21 Tallinn	73	100
Ela Vood	45807290234	A.H Tammsaare 74-51 Tallinn	73	100
Toomas Metsis	36006270301	Jakobi 13-05 Tallinn	73	100
Helle-Helena Puusepp	45310050389	Taara 22 Tallinn	73	100
Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit	80048742	Taara 22 Tallinn	35	100